

# Percepción de la alteridad en las organizaciones de Estados Unidos por parte del migrante laboral mexicano: los italianos

**N** Teoría

os basamos en el trabajo teórico desarrollado por Giménez sobre las identidades culturales. En una primera definición las plantea como “El punto de vista subjetivo de los actores sociales sobre su unidad y sus fronteras simbólicas, sobre su relativa persistencia en el tiempo y sobre su ubicación en el ‘mundo’, es decir, en el espacio social.”<sup>1</sup>

Esta definición nos permite identificar y diferenciar lo que son las identidades; posteriormente Giménez va configurando de manera extensiva los elementos fundamentales de la identidad cultural:<sup>2</sup>

1. Tiene una intersección en su formulación entre la teoría de la cultura y la teoría de los actores sociales.
2. Es el lado subjetivo de la cultura considerada bajo el ángulo de su función distintiva.
3. La posibilidad de distinguirse de los demás, diferenciarse (de otros) y reconocerse (con otros) para existir socialmente en un marco amplio de relaciones sociales históricas; destacan las formas de interacción y comunicación.
4. No es esencia, atributo o propiedad intrínseca del sujeto, sino que tiene un carácter intersubjetivo y relacional.
5. La identidad es una distinguibilidad cualitativa que supone la presencia construida de elementos diferenciales como marcas o rasgos distintivos: *a)* pertenencia a colectivos, *b)* atributos relacionales y *c)* una presencia histórica en narrativas biográficas.
6. La pertenencia son adscripciones referenciales que comparten o se asignan a los miembros de una colectividad, pueden ser: ideológicas, territoriales, de simpatía o preferencias, etcétera.

\* Universidad de Guanajuato.

\*\* Universidad de Celaya.

<sup>1</sup> G. Giménez, “Cambios de identidad y cambios de profesión religiosa”, en *Auriga*, Querétaro, Facultad de Filosofía-Universidad Autónoma de Querétaro, núm.10, septiembre-diciembre, 1994.

<sup>2</sup> G. Giménez, *La teoría y el análisis de la cultura*, México, Conaculta, vol. 2, 2005.



**Tipología de la construcción de la percepción de la alteridad**

Dentro de las construcciones de las representaciones de la alteridad proponemos el siguiente esquema, que estructuramos configurándolo con base en la evidencia discursiva dada por los migrantes laborales mexicanos en nuestra muestra.

Aclaremos que en esta investigación la analogía y la similitud no las construyó el investigador interpretante, sino el ego referente mediante pregunta abierta. Formalmente hay todo un debate de la interpretación y sobre la interpretación en el debate histórico. Eco al analizar dichos problemas propone un criterio interpretativo que denomina semiosis hermética; desde este punto de vista cualquier cosa tiene relaciones de analogía, contigüidad y semejanza con todo lo demás, con lo cual se puede distinguir una interpretación sana de una paranoica. La primera propuesta que hace es retomar el concepto de Greimas denominado “isotopías”, que es el conjunto redundante de categorías semánticas que hacen posible una lectura uniforme. Para realizar esa operación indica: “El primer movimiento para una isotopía semántica es una conjetura acerca de un tema de un discurso dado: una vez se ha intentado esta conjetura, el reconocimiento de una posible isotopía semántica constante es la prueba textual de ‘lo que trata’ un discurso determinado”.<sup>3</sup> Más adelante señala que “el texto es un objeto que la interpretación construye en el curso del esfuerzo circular de validarse a sí mismo sobre la base de lo que construye como resultado”. Complementa el análisis diciendo que “la mejor forma de validar la analogía es cotejarla con el texto como un todo coherente”, con lo cual se puede valorar una buena de una mala interpretación.

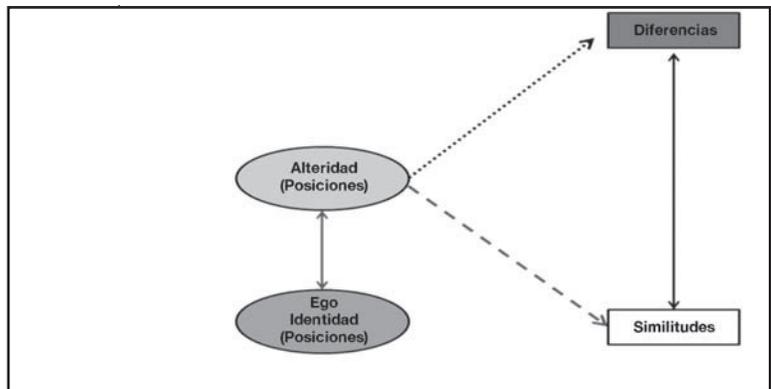
También proponemos aproximaciones de carácter formal a las lógicas de percepción sobre las alteridades y sus clasificaciones, dando cierto énfasis problemático para que puedan ser fácilmente identificables, de modo

que quedan operativizadas y representadas como se indica en la figura 1.

*Similitud:* son aquellos discursos que matizan la relación de las características comunes entre las identidades.<sup>4</sup> Son casos en donde hay cierta historia común de periferias, como los elementos culturales heredados de las colonizaciones, el idioma, las creencias o la religión.

*Diferencia:*<sup>5</sup> son aquellos discursos que matizan la relación de las características sociales y culturales distintas entre las identidades. También incluimos situaciones socio-económicas como la pobreza, la carencia, etcétera, a las cuales pertenece uno de los referidos, en la periferia o en el centro.

Figura 1. **Representación de la alteridad: similitudes o diferencias**



*Buena impresión:* la buena impresión de la alteridad consistió en la aceptación de ego en la experiencia de

<sup>4</sup> Ya Villoro propone partir —para la comprensión de culturas singulares— estableciendo analogías y similitudes parciales entre ellas, a fin de abordar las cuestiones de diferentes identidades culturales; véase P. Lazo (comp.), *Ética, hermenéutica y multiculturalismo*, México, Universidad Iberoamericana, 2008, p. 27.

<sup>5</sup> El mismo Villoro propone un análisis de las diferencias para comparar lo que no es próximo, en este caso, al ego referente. En la formalización de este planteamiento recurrimos a Eco, quien plantea en el sistema semántico la oposición del contenido. Al respecto dice: “[...] una unidad cultural no puede identificarse únicamente gracias a la serie de interpretantes. Hay que definirla como *colocada* en un sistema de otras unidades culturales que se oponen a ella o la circunscriben. Una unidad cultural ‘existe’ sólo en la medida en que se define otra por oposición a ella. La relación entre los diferentes elementos de un sistema de unidades culturales es lo único que sustrae a cada uno de los términos lo que otros aportan”; véase U. Eco, *op. cit.*, p. 121.

<sup>3</sup> U. Eco, *Interpretación y sobre interpretación*, 2a. ed., Madrid, Editorial Cambridge, 1997, pp. 75 y 77.

su relación con él, principalmente por cordialidad, admiración y solidaridad (figura 2).

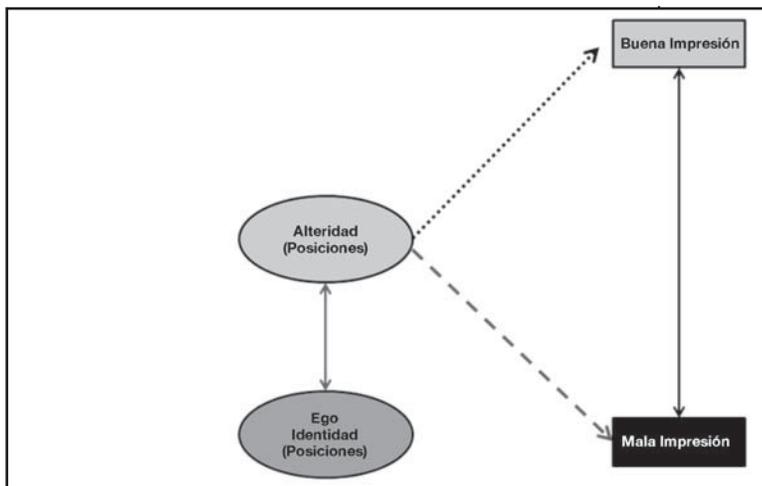
*Cordialidad:* son los discursos que matizan la relación valorativa “positiva” entre las identidades, donde destaca la aceptación, la convivencia y el respeto.

*Admiración:* son aquellos discursos que matiza la relación valorativa “positiva” entre las identidades, destacando una facultad, atributo o actitud digna de destacarse.

*Solidaridad:* son los discursos que matizan la relación de valoración positiva entre las identidades, donde destaca el apoyo, la cooperación, la ayuda demostrada en una acción y en una atención, lo cual fortalece las relaciones personales, del grupo o intragrupal.

*Mala impresión:* son aquellos discursos que matizan la relación de valoración “negativa” (desaprobada, mal vista, repudiable, no grata) entre las identidades. También se da en los procesos sociales como el racismo,<sup>6</sup> los conflictos y resistencias de las identidades culturales en la lógica del campo organizacional de las culturas (dominantes / subalternas):

Figura 2. Representación de la alteridad: buena impresión o mala impresión



<sup>6</sup> Hillmann la define de la siguiente manera: “En el sentido sociológico, trato desigual o denigratorio de otras personas según determinadas concepciones de valor o por razón de actitudes, beneficios y sentimientos irreflexivos y, en parte, también inconscientes. El concepto de discriminación no obtiene relevancia social hasta que en una sociedad no se postulen principios de tratamiento igualitario específicos, o bien derechos fundamentales a la igualdad de trato.”

*Reflexivo:* son aquellos discursos que matizan el monólogo de ego identidad, el cual se relaciona con las generalidades y especificidades de alteridades específica, quizá con base en las limitaciones de la relación o las cuestiones y los cuestionamientos del mismo ego identidad.

*Ventanas:* son los discursos que matizan la relación de aprendizaje y las posibilidades de conocimiento de

No obstante, es necesario diferenciar entre trato desigual socialmente legítimo y socialmente ilegítimo, normativamente improcedente. En las comparaciones interculturales, pero también cuando se comparan los valores de distintos grupos, clases y sectores de la población de una sociedad, hay que distinguir entre los hechos que se refieren a un trato desigual legítimo y la discriminación en sentido estricto. Es cada vez más decisiva la diferencia que existe entre los principios normativos y los modelos orientativos sobre las relaciones entre personas, con características y propiedades sociales relevantes diferentes, por un lado, y actitudes y formas de conducta opuestas de la realidad social, por otro lado.

La discriminación practicada conscientemente y controlada de forma racional no es más que un medio de lucha por obtener y consolidar las posiciones de dominación o para excluir a otros de las oportunidades sociales y de las posibilidades de influir socialmente. Como discriminación inconsciente o basada en prejuicios, cumple además con frecuencia la función psíquica de proyectar el propio sentido de culpa en los demás. Se discrimina por lo general a las minorías sociales, pero también a grandes sectores de la población de una sociedad, o a sociedades enteras, ante las cuales quienes provocan la discriminación están en una situación de dominación. Las consecuencias políticas y sociales más graves de las discriminaciones son las que pretenden justificarse con argumentos racistas y religiosos; véase K. Hillmann, *Diccionario enciclopédico de Sociología*, Madrid, Herder, 2001, pp. 235-236.

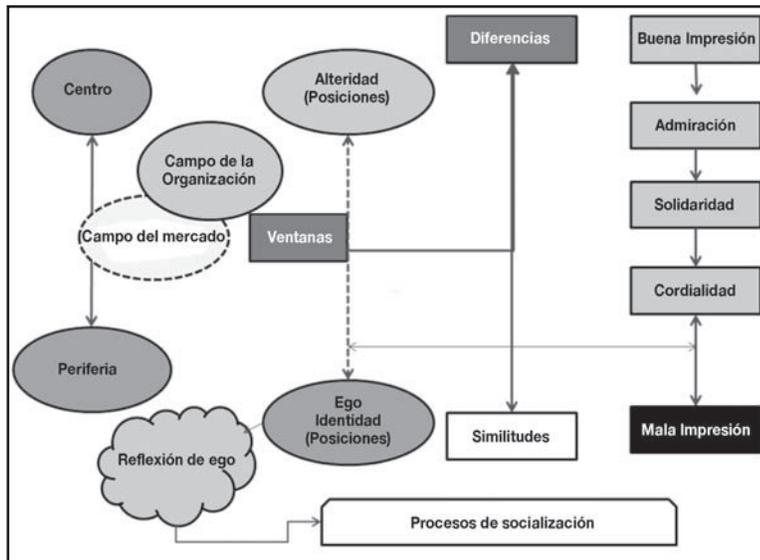
Por su parte, Giddens define la discriminación como forma de exclusión, rechazo, sometimiento y violencia simbólica: “Es la conducta real que se tiene con un grupo ajeno y puede apreciarse en actividades que le privan de las oportunidades que otros disfrutan [...]”; véase A. Giddens, *Sociología*, Madrid, Alianza, 1998, p. 281. Complementando esta idea, Bartolomé se apoya en Stavenhagen para señalar: “La negación del otro es la primera y más fundamental violación de los derechos humanos; lo que se concretiza es la constante negación de los derechos colectivos económicos, políticos, sociales y culturales de los grupos [...]”; véase M. A. Bartolomé y A. Barabas, *La pluralidad en peligro*, México, INAH/INI, 1996, p. 278. El racismo se manifiesta en parte como la poca tolerancia que existe hacia grupos o identidades culturales, estereotipadas desde la heteropercepción como “razas”, verbigracia la denominada “negra” y los “indígenas” en México.



ego identidad, respecto a las diferencias de una alteridad específica.

Todo esto se da dentro del contexto del campo organizacional, así que las representaciones sobre la alteridad van a estar determinadas en la lógica social de este espacio, en particular las competencias, las colaboraciones, la convivencia, los procesos de relaciones sociales y las interacciones. En un contexto más amplio también estarán determinadas por el mercado laboral y el papel de la división étnica-técnica de trabajo, del mismo modo que el fenómeno de la migración se da dentro del sistema mundial:

Figura 3. **Tipología de los factores en la construcción de las representaciones de la alteridad**



Estos criterios ordenadores de los discursos se pueden trasladar, articular o conjuntar; no son excluyentes, pero se retomaron por los matices constituyentes de los discursos sobre la otredad.

De manera genérica se puede hacer una aproximación sintética sobre la percepción de la alteridad, tomando como caso la representada por los migrantes.

1. El discurso se circunscribe predominantemente en dos campos sociales; por un lado, con base en la situación del mercado laboral-organizacional, y por otro, el de la condición o situación “humana”, que para su análisis es social. Sin embargo, el discurso del mercado laboral

coacciona más, porque su percepción se construye en el espacio social de la organización y el trabajo.

2. Tanto las relaciones de situación como las del mercado se deben comprender desde la perspectiva del sistema mundial para no divorciar las problemáticas existentes en los diversos países o regiones en el mundo, ni las representaciones de los agentes culturales que lo habitan, cuando se relacionan en un proceso histórico esas articulaciones y “asimetrías” del centro con la periferia, tanto en su generalidad como en su especificidad.

3. La relación opuesta entre diferencias y similitudes (como categorías de relaciones de antinomia cultural: conocido-desconocido, familiar-extraño, etcétera) entre la identidad de ego y las “otras identidades culturales” —las expresiones de su cultura popular<sup>7</sup> manifiestas en las expresiones relativas a las identidades—, se puede plantear en una oposición ordinal, con sus matices intermedios de diferencias y similitudes: más diferentes o menos diferentes; más similares o menos similares.

4. De la misma manera, la valoración que hacen los agentes sobre los “otros” se puede presentar en relaciones antinómicas (aprobación-reprobación, aceptación-rechazo, buena impresión-mala impresión, etcétera). En las categorías utilizadas se ramifican los polos; por un lado están las representaciones de cordialidad, admiración y solidaridad (que implican más un grado de compromiso y apoyo en los procesos de socialización), y por otro lado está el polo opuesto de la mala impresión. Sin embargo, se deben ubicar de una forma crítica e ideológica los discursos, debido a que las cargas axiológicas suelen ser etnocéntricas.

5. Para su estudio, el discurso sobre el agente ego —sobre el contexto o la otredad— se puede plantear esquemáticamente dentro de la relación antípoda centro-periferia, como la relación que hace referencia al migrante laboral en este caso.

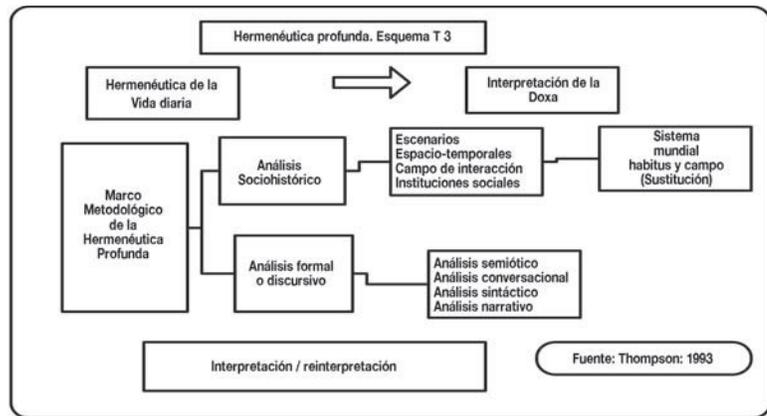
<sup>7</sup> Se retoma la definición de Giménez, entendida de la siguiente manera: “La cultura popular es la cultura de las clases subalternas y se define por su posición con respecto a estas clases, por su solidaridad con ellas, y no por el valor de su contenido, por sus cualidades estéticas o por su grado de coherencia”; véase G. Giménez, “La cultura popular: problemática y líneas de investigación”, en *Diálogos en la Acción*, primera etapa, México, Dirección General de Culturas Populares e Indígenas, 2004, p. 188.



6. Las posibilidades reales de procesos de socialización —como la oportunidad y las posiciones sociales existentes entre los agentes culturales en los campos sociales desde donde se ubican las partes del discurso— dependen mucho de las posibilidades de establecer una relación del conocimiento con la alteridad “ventanas”. Las “ventanas” hacia las otras culturas tienen cuatro guías imprescindibles básicas de aproximación al conocimiento sobre la alteridad específica, siendo éstas: las similitudes, las diferencias, el desconocimiento o prejuicio existente y la experiencia directa en la relación de convivencia (que puede ir de la admiración a la mala impresión). La reflexividad que hace el agente ego, la lleva a cabo partiendo desde un punto social sobre las cosas. El mercado laboral y el discurso que emana respecto de las valoraciones propias y de la alteridad se circunscriben en competencia comparativa (y en ella las capacidades explícitas), constatadas subjetivamente por ego en una organización y/o en el trabajo.

zarse en dos dimensiones analíticas para interpretarse con mayor rigor, a saber: el estudio del mundo o contexto socio histórico y el del marco significativo (en este caso, el discurso de los migrantes mexicanos), evitando la falacia de la autonomía semántica del texto y la reducción de las formas simbólicas al contexto.

Figura 4. Modelo de Thompson de la hermenéutica profunda



**Método**

En el presente artículo centramos nuestra atención en el estudio de la percepción del trabajo y de la organización del migrante mexicano en Estados Unidos. De manera concreta, se basa principalmente en el encuadre social del discurso que hacen los migrantes con el propósito de interpretar los significados emanados de él y reconstruir las condiciones de participación y acción de los agentes migrantes, en contextos laborales-organizacionales bajo procesos históricos específicos y socialmente estructurados. En este enfoque metodológico “desde dentro” se parte de los relatos de vida laboral (retomados en entrevistas) para analizarlos dentro de las tradiciones metodológicas del *Verstehen* en las ciencias sociales. Se recurre sobre todo a la inspiración de la hermenéutica profunda desarrollada por Thompson (1993)(figura 4),<sup>8</sup> en donde observamos que el estudio de los fenómenos culturales debe reali-

El hecho de haber retomado aquí el esquema de trabajo de Thompson para el análisis de las percepciones del multiculturalismo se debe a su capacidad integradora de las dimensiones macro/micro que participan en el contexto socio-histórico para el análisis de los elementos simbólicos de las representaciones culturales.

Así pues, recurrimos a la hermenéutica profunda para articular los elementos discursivos con aquellos otros contextuales y no centrarnos sólo en el discurso de los migrantes. En este sentido, Thompson plantea la construcción social estructurada de los fenómenos culturales del modo siguiente: “La concepción estructural de la cultura enfatiza el carácter simbólico de los fenómenos culturales como el hecho de que tales fenómenos se inserten siempre en contextos sociales estructurados”.<sup>9</sup>

Además, considera la diversidad simbólica de los objetos de interpretación como el elemento básico de análisis cultural: “Las formas simbólicas son constructos significativos que son interpretados y comprendidos por los individuos que los producen y reciben, pero

<sup>8</sup> J.B. Thompson, *Ideología y cultura moderna*, México, UAM-Xochimilco, 1993.

<sup>9</sup> *Ibidem*, p. 149.

también son constructos significativos que se estructuran de maneras diferentes y se insertan en condiciones sociales e históricas específicas”.<sup>10</sup>

El enfoque de la hermenéutica profunda se puede entender, por tanto, como un tipo de análisis socio-histórico, ya que las formas simbólicas no subsisten en el vacío, sino que se producen, transmiten y reciben en condiciones sociales e históricas específicas. Consideramos, por tanto, que el objetivo del análisis socio-histórico es reconstruir las condiciones sociales e históricas de la producción, circulación y recepción de las formas simbólicas. En síntesis, el modelo de Thompson acerca de la hermenéutica profunda constituye un esquema de estudio para comprender los fenómenos culturales, pues considera que el análisis cultural se puede interpretar como el estudio de las formas simbólicas en relación con contextos y procesos históricos específicos y socialmente estructurados, dentro de los cuales se producen, transmiten y reciben estas formas simbólicas. En resumen, es el estudio de la constitución significativa y de la contextualización social de las formas simbólicas.

### Participantes

Participaron en el estudio 1 265 emigrantes mexicanos procedentes, principalmente, de la región del corredor industrial abajeño del estado de Guanajuato, eligiéndose según criterios de regionalización. Nos basamos en los criterios propuestos en 1989 por la Secretaría de Educación, Cultura y Recreación (SECyR) del Estado de Guanajuato,<sup>11</sup> donde se definen cinco regiones culturales de la entidad, compuestas por 12 municipios: Celaya, Salamanca, Irapuato, Apaseo del Alto, Comonfort, Cortazar, Cuerámaro, Huanímaro, Pénjamo, Juventino Rosas y Villagrán.<sup>12</sup> Asimismo, se

<sup>10</sup> *Ibidem*, p. 301.

<sup>11</sup> G. Valencia, *Guanajuato: sociedad, economía, política y cultura*, México, CIICH-UNAM, 1998.

<sup>12</sup> Aclaramos que los casos tomados del Distrito Federal y de otras partes de la República, que no son originarios propiamente de la región estudiada, se retoman por dos razones: primera, porque los entrevistados están reubicados actualmente en la región estudiada (producto, a su vez, de la migración interna); es decir, son personas con experiencia migratoria internacional, pero que

tomaron, por oportunidad, participantes procedentes de otros municipios.

Se aplicaron las entrevistas a los migrantes que regresaron a sus lugares de residencia, o visitaban a familiares o amigos, después de trabajar o buscar trabajo en Estados Unidos (figura 5).

### Procedimiento operativo del análisis

Se realizaron las siguientes operaciones para objetivar la subjetividad.

- a. Se parte de la pregunta base, abierta: ¿Tuvo compañeros extranjeros? Si es así, ¿me podría decir de que nacionalidad eran y qué opinaba usted de ellos?
- b. Posteriormente se retoman de la base de datos los diversos testimonios de la evidencia discursiva, para configurarlos y organizar la gama de respuestas en *categorías* utilizadas, de acuerdo con ciertos criterios (lógicos, prácticos o paradigmáticos del enfoque expuesto).<sup>13</sup>
- c. Cada una de las respuestas se editaron para ayudar a ubicar al que responde (¿quién lo dice?) y en parte para tener elementos en la interpretación del discurso (número de entrevista), o en algunos casos datos sociodemográficos del entrevistado (género, edad, localidad de procedencia, condición familiar, tipo de migrante, tipo de organización u oficio, etcétera). Se puso entre paréntesis la edición de la entrevista. En algunos casos no están los datos referidos.
- d. Mediante el programa SPSS, versión 17, se clasificó el tipo de identidad cultural de las respuestas habidas en la base de datos de Excel, para contar las diversas identidades y saber su distribución.
- e. En el trabajo en Word se organizaron los discursos, primero vaciando las respuestas obtenidas por identidad cultural (en orden alfabético) en apartados (africanos, afroamericanos, brasileños, etcétera). En la mayoría de

estaban asentados en el momento de levantar la información en la región señalada; segunda, porque consideramos que es importante recoger el testimonio de aquellas personas que, aún no perteneciendo en su origen a la región estudiada, comparten las mismas características de los migrantes de la región del Bajío, y podrían enriquecer el discurso.

<sup>13</sup> La selección de los testimonios para el análisis cualitativo se hizo retomando la mayoría, descartando casos donde no había elementos de análisis (testimonios pobres, de muy baja referencia o argumentación).

Figura 5. **Municipios de procedencia del migrante**

Municipios de procedencia del migrante (clave)	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Omisiones	135	10.67193676	10.67193676	10.67193676
Celaya	409	32.33201581	32.33201581	43.00395257
Cortazar	54	4.268774704	4.268774704	47.27272727
Dolores Hidalgo	19	1.501976285	1.501976285	48.77470356
Guanajuato	13	1.027667984	1.027667984	49.80237154
Huanímaro	8	0.632411067	0.632411067	50.43478261
Irapuato	22	1.739130435	1.739130435	52.17391304
Jaral del Progreso	22	1.739130435	1.739130435	53.91304348
Jerécuaro	1	0.079051383	0.079051383	53.99209486
León	9	0.711462451	0.711462451	54.70355731
Abasolo	23	1.818181818	1.818181818	56.52173913
Moroleón	10	0.790513834	0.790513834	57.31225296
Pénjamo	17	1.343873518	1.343873518	58.65612648
Pueblo Nuevo	1	0.079051383	0.079051383	58.73517787
Romita	6	0.4743083	0.4743083	59.20948617
Salamanca	46	3.636363636	3.636363636	62.8458498
Salvatierra	73	5.770750988	5.770750988	68.61660079
San Diego de la Unión	2	0.158102767	0.158102767	68.77470356
San Felipe	4	0.316205534	0.316205534	69.09090909
Acámbaro	42	3.320158103	3.320158103	72.41106719
San José Iturbide	1	0.079051383	0.079051383	72.49011858
San Luis de la Paz	4	0.316205534	0.316205534	72.80632411
Santa Cruz de Juventino Rosas	61	4.822134387	4.822134387	77.6284585
Santiago Maravatío	4	0.316205534	0.316205534	77.94466403
Tarimoro	17	1.343873518	1.343873518	79.28853755
Allende	15	1.185770751	1.185770751	80.4743083
Uriangato	16	1.264822134	1.264822134	81.73913043
Valle de Santiago	27	2.134387352	2.134387352	83.87351779
Villagrán	35	2.766798419	2.766798419	86.64031621
Yuriria	6	0.4743083	0.4743083	87.11462451
Distrito Federal	38	3.003952569	3.003952569	90.11857708
San Luis Potosí	2	0.158102767	0.158102767	90.27667984
Michoacán	4	0.316205534	0.316205534	90.59288538
Edo. de México	4	0.316205534	0.316205534	90.90909091
Apaseo el Alto	17	1.343873518	1.343873518	92.25296443
Jalisco	3	0.23715415	0.23715415	92.49011858
Nuevo León	1	0.079051383	0.079051383	92.56916996
Querétaro	2	0.158102767	0.158102767	92.72727273
Veracruz	1	0.079051383	0.079051383	92.80632411
Zacatecas	1	0.079051383	0.079051383	92.88537549
Tamaulipas	1	0.079051383	0.079051383	92.96442688
Oaxaca	1	0.079051383	0.079051383	93.04347826
Extranjeros	5	0.395256917	0.395256917	93.43873518
Apaseo el Grande	33	2.608695652	2.608695652	96.04743083
Manuel Doblado	1	0.079051383	0.079051383	96.12648221
Comonfort	49	3.873517787	3.873517787	100
Total	1265	100	100	

Fuente: elaboración propia.

los casos se repitieron las respuestas, ya que mencionaban dos o más identidades culturales, por ejemplo si hablaban de guatemaltecos y españoles, ubicamos sus respuestas tanto con los españoles como con los guatemaltecos.

- f. Dentro de cada apartado de las distintas identidades culturales, los discursos se ubicaron en categorías o dimensiones: buena impresión (cordialidad, solidaridad, admiración), mala impresión, similitud, diferencia, ventajas y reflexión.
- g. Una vez organizada la información, se analizaron pequeños bloques de respuestas o de manera individual, buscando interpretar los discursos en el entramado social (situaciones e implicaciones de los agentes en el contexto estructurado).
- h. Al final de cada apartado de las identidades se hicieron tablas semánticas donde se sintetizaron las percepciones de los migrantes con referencia a la alteridad. En dichas tablas se agruparon las respuestas de los discursos bajo criterios generales, por ejemplo en “buena impresión” se agruparon: amigos, buenas personas, diversidad, llevarse bien, etcétera.
- i. Aclaremos que se tomó un discurso por criterio, categoría-dimensión.
- j. En la tabla se señala la referencia de la entrevista que se ubicó en ese criterio, también se menciona si el discurso era genérico o específico. Por ejemplo, si se hablaba a la vez de tres o más identidades se consideró genérico, si se hablaba de dos o una identidad se consideró específico, también se tomó como específico cuando el migrante se refería directamente a la identidad referida.
- k. Se cuantificaron casos análogos (no iguales); por ejemplo, en conflicto y violencia se tomaron como casos donde había amenazas de pleito o pleito.<sup>14</sup>

<sup>14</sup> Se procedió a analizar cuantitativamente, con mucha distancia y reserva de los métodos cuantitativos, en el entendido de que no son iguales los casos en sentido estricto, son similares/análogos. En el entendido también de que contamos un caso de las experiencias en las



- l. Se muestran las distribuciones en gráficas de cada una de las categorías-dimensiones.<sup>15</sup>
- m. Se presenta una tabla comparativa entre las dimensiones-categorías relativizadas en porcentajes para constatar que predominaba más la buena impresión que la mala o las similitudes que las diferencias. Esto se graficó en las gamas de representación que tuvo el migrante mexicano por cada una de las identidades.<sup>16</sup>
- n. Se termina el trabajo presentando la constelación de las identidades según la percepción del migrante.
- o. Con ello se pudo aproximar y exponer, en un trabajo descriptivo, tanto la interpretación de las alteridades como la representación sintética de ellas.

La estructura principal de la exposición del trabajo se hace de la siguiente manera:

- Hay una estructura cuerpo en los capitulos temáticos, con argumentación en referencia a ellos.
- Los testimonios de las entrevistas están escritas textualmente en cursivas y a bando.
- Los análisis y la interpretación de los casos con Times New Roman 12 puntos.

## Desarrollo

### *Italianos*

De acuerdo con la experiencia de los migrantes laborales mexicanos retomada en los testimonios, ésta representa el 1.9 %

dimensiones, pero que los casos entre sí son muy diferentes; por ejemplo, no es lo mismo recibir un balazo en la cabeza que las personas hagan un chisme, las dos se contabilizaron como malas impresiones, pero entre una y otra hay mucha diferencia.

<sup>15</sup> Sólo se graficó en red o malla cuando eran tres o más características, no casos.

<sup>16</sup> También aclaramos que no tienen la misma confiabilidad —por ejemplo— ocho casos de los africanos, que 164 casos de los salvadoreños; por ello, debe leerse con mucho escepticismo los datos, pero, quisimos mostrar de manera indicativa la percepción del migrante de acuerdo con los casos que hacen referencia a las alteridades. También se plantea que no se incluyeron identidades que tenían menores a siete casos. Aunque los datos son de intervalo, desde nuestro punto de vista se deben considerar más ordinalmente porque son valores subjetivos (interpretése más que o menos que), que numéricamente. Lo decimos previniendo la ortodoxia con que se pueden manejar.

Sobre la historia de Italia es importante señalar ciertos episodios para contextualizar a sus miembros y sus problemáticas.<sup>17</sup>

Tuve pero italianos trabajaba con italianos, chinos, japoneses trabajo con dos. (Entrevista 767). (Jardinería).

### *Cordialidad*

Construir una amistad en el lugar de trabajo permite tener un buen compañero que va a estar al pendiente y que puede brindar su apoyo en el momento requerido, ser solidario.

Tuve dos amigos un italiano y un polaco y yo la verdad les dije: no la verdad es que ustedes se portan mejor que hasta los mismos mexicanos. (Entrevista 1068). (Construcción, joyería, exportadora de lechuga).

La diversidad cultural permite reconocer y reconocerse, contrastarse con otra identidad, hacer balances de otras experiencias y las propias; en éstas hubo oportunidad de diálogo, disposición a escucharse, saber de su historia, valorar lo propio y lo otro.

Sí, griegos, italianos, españoles, hondureños, panameños y centroamericanos, el modo de pensar más que nada siempre ve a las personas para aprender y sacar cosas positivas de ellas en relación a las características, a veces los problemas que tenía eran con los mismos gringos por que llegaban tarde al trabajo, se querían ir temprano y querían ganar más. Tanto los sudamericanos y los centroamericanos son gente más noble, más humilde, el europeo en algunos aspectos son muy racistas pero no dejan de ser buena gente. (Entrevista 79). (Organización de fiestas). (Hombre, soltero, profesionista, ciudad media, estancia desde 1995 aproximadamente).

Sí tuve, un americano, un argentino, un chino, un italiano, y con ellos pues es bonito platicar, por que el americano te pregunta de tus raíces..., de donde uno vive, y luego uno quiere saber de ellos. (Entrevista 323). (Restaurante y jardinero). (Hombre, 17 años entonces, estancia larga 4 años en 1995, comunidad rural, secundaria incompleta).

<sup>17</sup> Véase guía del mundo, *Perspectiva y proyección*, 17 ed. Montevideo, Instituto del Tercer Mundo, Signo Editorial, 2009, pp. 316-317.

El espacio del trabajo no fue el único lugar de encuentro con las diversidades de identidades, también la escuela

Compañeros extranjeros, muchísimos, pero en la escuela había japoneses, coreanos, italianos, etcétera. Nos llevábamos bien. (Entrevista 109). (Femenino, 52 años, casa, primaria, Timbinal Yuriria Gto., 1971). (Estilista).

Un código se comparte entre mexicanos e italianos en las palabras que ironizan, burlan, se disparan en connotaciones sexuales burdas, para decirlo a otros en complicidad, el insulto velado en palabras no comunes a la sociedad receptora. Para molestarse y llamar la atención, perturbar a quien lo entienda, intrigar al que no lo entienda de los miembros del grupo subalterno (los de la identidad y los trabajadores). También para ponerles motes a los jefes, gerentes, secretarías y supervisores. Es decir, compartir la risa intercultural.

Sí, estuve con unos alemanes, italianos, hondureños, bastantes y de Puerto Rico, y como alguno de ellos hasta eso si sabían español, pero se burlaban mucho cuando aprendían cosas de uno, por decir que uno les enseñaban majaderías les causaba risas al decirles que significaban, pero si fue una relación muy estrecha, porque más que nada el trabajo. (Entrevista 1020). (Construcción y jardinería). (Hombre, comunidad rural, estudiante de profesión).

Sí, alemanes, italianos y a pesar de todo pues que casi por lo regular sabían español, sabían las cosas en ocasiones se les enseñaban puras majaderías y pues era bonita la relación nos dábamos a llevar, y pues ellos no entendían, ni nosotros a ellos casi por puras señas. (Entrevista 1038). (Construcción y fábrica de shampoo). (Masculino, 25 años, soltero, preparatoria, La Luz Celaya, Gto., 2000).

Llevarse bien y tener problemas parece contradictorio, en el mundo del trabajo no mucho. En un proceso de una tarea, de una indicación, pueden estar las dos cuestiones presentes, y sin embargo llevarse bien.

Pues, me llevaba bien, me llevaba bien hasta eso... en el trabajo que tuve en la pizzería... había un italiano... es que hay muchos italianos que no quieren tanto al moreno, como al mexicano, o sea esa parte es cuando así... pero también hay italianos que se portan bien... con el que yo

trabaje si tuve problemas (Entrevista 323). (Restaurante y jardinero). (Hombre, 17 años, estancia larga 4 años en 1995, comunidad rural, secundaria incompleta). ¿Cómo se llevaba con sus superiores o dueños?

Los grupos identitarios y los equipos técnicos no son tan diferentes, tienen que ver con su formación, es decir, con su capital cultural. Por ejemplo, en general los migrantes de los países periféricos tenían el trabajo operativo y poco calificado, y los de los países centrales el trabajo técnico, el diseño o la invención.

Sí, un polaco, un italiano, un guatemalteco, un yugoslavo, me llevaba bien con ellos; opinaba bien de ellos. Sí claro, ellos tenían otro tipo de trabajo, eran puros técnicos, pero cuando les tocaba trabajar con nosotros, nos llevábamos bien, era poca comunicación por el idioma, ellos hablaban en inglés. Entonces ellos eran técnicos, ellos se encargaban de las cosas técnicas nada más (Entrevista 1013). (Armadora de barcos).

La relación atenta, respetuosa, con buen trato hace que sean agradables las personas.

Sí de todos los países, de Italia, de Rusia, Brasil, de muchas partes. Relación agradable. (Entrevista 1257). (Masculino, 44 Años, casado, secundaria, Cortazar, Gto., 1985). (Campo y construcción).

El adjetivo “buena persona” se refiere a que no hubo malas intenciones, como hacerse daño; el eje era trabajar, dejar trabajar. Como dueños de las empresas o como compañeros dejaban trabajar, es decir, tenían confianza en que realizaran su labor. En algunos casos, no se veían a los dueños, pero los distintos compañeros se portaron bien.

Sí muchos, italianos, españoles; eran buenas personas, porque se portaron bien con uno. (Entrevista 692). (Supermercado grande).

Sí, tuve italianos y todo lo demás, de Puerto Rico y americanos, pues en serio que a veces son más buenas gentes que los mexicanos. (Entrevista 37). (Masculino, soltero, primer semestre de preparatoria, Cortazar, Gto., 1992). (Restaurante y construcción).

No, sólo los patronos eran chinos, alemanes, italianos y japoneses; eran buenas personas, nunca nos decían nada.



(Entrevista 168). (Limpiando discos de computadora). (Mujer, 31 años entonces, casada, urbana ciudad pequeña, año de migración 1996).

Italiano y el alemán en el taco Hot, fueron muy buenos conmigo. En el Hotel Plaza poco se veía al manejador; en el Memorial tampoco se veían a los dirigentes, pero los compañeros fueron todos muy buenos conmigo. (Entrevista 63). (Recamarera de hotel, afanadora de hospital y restaurante). (Mujer, 20 años, primaria, comunidad rural, año de migración 1948). ¿Cómo se llevaba con sus superiores o dueños?

La relación en uno de los casos fue tan buena, que a ojos del migrante ni los propios de la identidad lo hubieran mejorado.

Tuve dos amigos, un italiano y un polaco y yo la verdad les dije: no la verdad es que ustedes se portan mejor que hasta los mismos mexicanos. (Entrevista 1068). (Masculino, 45 años, casado, Rincón de Tamayo, Gto., 1984).

#### *Admiración*

Se admiro el espíritu emprendedor de uno de los italianos que puso su empresa pequeña en poco tiempo, apoyada por personas comprometidas con el trabajo.

Alguien que he admirado de otra nacionalidad son los italianos trabajando en la electricidad, uno de ellos me platicó que tenía dos años de haber llegado a Estados Unidos y ya tenía una compañía de electricidad; traía como unas 15 gentes a su cargo y a una compañía cómoda porque son muy apegados al trabajo y responsables. (Entrevista 934). (Hombre, 43 años actualmente, secundaria terminada, migrante recurrente, ciudad media). (Construcción, restaurante, jardinero).

De la admiración concreta a la *reproducción ideológica* es el tema de este testimonio. Se puede reconocer a la alteridad por sus facultades que ha desarrollado en espacios y con experiencias de disciplina y dedicación, se puede criticar la impreparación de los elementos pertenecientes a la mismidad y los vicios que tienen en el juego cultural. Pensar que fuera de las prácticas y la formación hay personas de una “raza” excepcional, evolucionada mejor a la propia, caer en la trampa del exclusivismo, el mesianismo, “naturalizar” las diferen-

cias sin entender los procesos sociales, sus prácticas, el nivel de exigencia que se construye en sus instituciones en ese entramado, todo eso nos puede hacer pensar lo que Giménez retoma de un planteamiento de Signorelli y Weber:

[...] existe la tendencia a estigmatizar sistemáticamente las identidades dominadas, bajo la cobertura de las ideologías discriminatorias como las del racismo, el aristocratismo, el elitismo clasista o la conciencia de la superioridad imperial. En la vida práctica, esta valoración negativa se trasmuta frecuentemente, como ya lo advirtiera Max Weber, en sentimientos de repulsión y odios alimentados por estereotipos denigrantes [...] Se sabe desde antiguo que los dominados pueden llegar a interiorizar la estigmatización de que son objeto, reconociéndose como efectivamente inferiores, inhábiles o ignorantes. Pero hay más: como a la larga resulta imposible una auto-percepción totalmente negativa, la conciencia de la propia inferioridad puede convertirse en valor, conforme al mecanismo conocido señalado por Hegel en la dialéctica del amo y esclavo. Por esta vía pueden emerger los valores de la sumisión, como la resignación, la aceptación gozosa del sufrimiento, la obediencia, la frugalidad, la resistencia a la fatiga, etcétera.<sup>18</sup>

Nos señala el testimonio esa condición:

Tuve compañeros, italianos, polacos, pues principalmente, y lo que opino de ellos es que son una raza en cuanto a organización superior a nosotros y también físicamente, nosotros vivimos desorganizadamente; ellos vienen con una cultura muy elevada. [¿Qué opinaba de sus paisanos?] Que son muy borrachos, demasiado flojos, demasiado tragones, esto es lo que pensaba, porque así como hay muchos que sí trabajan la mayor parte es todo lo contrario, van a ganar dinero con el menos esfuerzo, a hacer panza nada más; pues sí, lamento mucho que ese tipo de gente vaya y nos represente en los Estados Unidos. (Entrevista 561). (Construcción).

#### *Solidaridad*

Valorar a la alteridad por desempeño, por su comprensión y solidaridad.

<sup>18</sup> G. Giménez, *La teoría...*, ed. cit., p. 94.



Sí, dos de Canadá y varios italianos, que son mejor que nosotros todavía, ellos no te discriminan y te ayudan en todo. (Entrevista 77). (Manejo de grúas, no específica). (Hombre, soltero, secundaria, estancia 1994, ciudad media).

El acto de enseñar es también una muestra de solidaridad.

Sí, tuve un gran amigo y era italiano, me enseñó muchas cosas. (Entrevista 855) (Restaurantes).

No pues preguntaba ¿cómo se hace? a los dos italianos y chinos. (Entrevista 767). (Construcción). ¿Cuándo tuvo problemas en la empresa que hizo?

Trabajar, dar oportunidad de aprender, de ensayar, quizá de alguna forma hasta de cometer errores, ayudar... el juego era una forma agradable de mantener la relación viva.

En su mayoría tuve puros extranjeros mira, en la General Electric tuve compañeros que eran este ingleses, tuve compañeros que eran italianos y todos ellos nunca reprimieron, al contrario me trataban de ayudarme, eso sí jugaban conmigo, lo mismo jugaba yo con ellos, me entiendes, pero nunca tuve una envidia o un problema racial. (Entrevista 350). (Empresa de electrodomésticos y servicios de abastecimiento de comida en aeropuertos). (Año de migración 1956, 13 años de edad aproximadamente, secundaria, urbano ciudad pequeña).

#### *Mala impresión*

El abuso es una manera de sacar ventaja a una persona por un lazo de confianza, en una tarea u obligación. El ventajista se aprovecha de una condición, de un recurso o de un espacio. Chantajea, amenaza, utiliza, manipula, busca el control simbólico.

¡Eh!, trabajé con mucha gente canadiense, con irlandeses, con italianos, había muchos italianos ahí en la radiodifusora [...] y de los italianos gente muy abusiva (Entrevista 861). (Restaurante, distribuidor de una organización editorial de periódicos y revistas).

#### *Similitud*

Un migrante asocia a los italianos, que también están ahí en su misma condición para resolver necesidades.

Sí claro, había italianos, de otra nación que eran estadounidenses, no éste (recordando), de Canadá y chinitos y coreanos, pensaban lo mismo que yo, pues yo pensaba que andaban como en mi caso, si yo iba por una necesidad, ellos también tendrían que ir por algo, que yo también andaba buscando. (Entrevista 663). (Industria textil).

#### *Diferencia*

Diferentes costumbres y formas de pensar entre el italiano y el mexicano.

¡Ah!, costumbres, bueno en cuestión de costumbres, sí difería porque él era de un, más bien ahorita lo que acabas de decir, hace ratito, el *boss* (jefe) pero en cuestión de obreros, él, este, todos eran mexicanos y americanos, pero, él *boss* (jefe), es de raza italiana, de ascendencia italiana, en cuestión de su costumbre y las costumbres de uno hay diferencia; sí, ellos piensan de otra manera y nosotros pensamos de otra, estamos se puede decir, que, un poco diferente, ¿verdad?. (Entrevista 660). (Máquinas para limpiar piezas de metal). ¿Qué costumbre se le hacía rara o extraña en relación a ellos y usted?

#### *Reflexión*

En la diversidad identitaria hay gente de la que se tiene buena impresión o mala, las identidades no son de una sola manera.

Alemanes, italianos, polacos, puertorriqueños, de todos; algunos buenos y algunos malos. (Entrevista 111). (Venta de comida). (Hombre, preparatoria, ciudad pequeña, edad de llegada como migrante, estancia larga 20 años).

Este migrante encontró cierta similitud entre el idioma italiano y el español. La otra cuestión es que con los italianos que trata no son originarios, son segunda o tercera generación de migrantes, parecen más asimilados a la cultura estadounidense. En la división étnica-técnica el supervisor, el mayordomo, el capataz tiene que ser bilingüe (por lo menos), para que trate a los migrantes de la periferia y a los dueños del país centro.

¡Eh! sí, porque aun siendo ellos italianos no hablaban el español, ya ves que el italiano y el español que hablamos

nosotros, es muy parecido si te fijas, pero como ellos nacieron allá, ya son más americanos que italianos, por tal motivo si había a veces que se requería hablarle al traductor inglés para ver qué era lo que nos quería decir, pero aparte de eso mi hermano era el tipo capataz, tipo mayordomo y él era el que casi más me traducía, porque mi hermano ya tiene ahí años allá con ellos. (Entrevista 180). (Fábrica de calzado y artículos de piel) (40 años de edad, casado, estudios de primaria). Problemas con el idioma. Sobre el idioma, ¿nunca tuvo problemas en la empresa?

Se menciona al italiano, pero no se valora su relación con los migrantes mexicanos, se omitió.

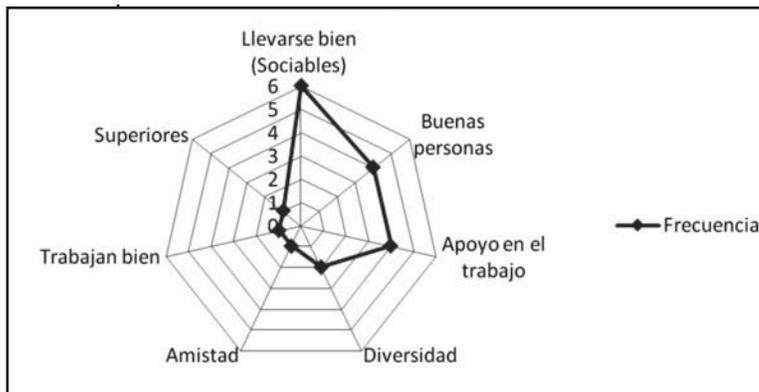
Sí, dos japoneses, un italiano un cubano y un salvadoreño (éste era muy autosuficiente, siempre quería sobresalir), el japonés era una persona muy pareja, siempre me echó la mano en el trabajo, en las dudas de la cocina, siempre me ayudó, y el cubano es una de las personas más déspotas que he conocido en toda mi vida. (Entrevista 429). (Restaurantes).

**Representación sobre los italianos**

De manera sintética ahora trataremos de entender la percepción del italiano:

En cuanto a la buena impresión que se tiene de los italianos suman 19 casos, de los cuales seis hacen referencia a llevarse bien; cuatro empatados al decir que son buenas personas y apoyan en el trabajo; dos casos de diversidad cultural; por último en cuanto a la amistad: trabajan bien y son superiores un caso para cada uno (figuras 6 y 7).

Figura 7. Buena impresión del italiano



Tenemos el caso de personas abusivas:

Figura 8. Mala impresión de los italianos

Mala impresión		
Alusión	Argumentación o razonamiento	Entrevistas
Abusivas	No argumenta	861 (E)

Figura 6. Buena impresión de los italianos

Buena impresión		
Alusión	Argumentación o razonamiento	Entrevistas
Amistad	Establecer una amistad	1068 (E)
Diversidad	La riqueza de la diversidad cultural	79 (G), 323 (G)
Llevarse bien (sociables)	Personas con las que no hay conflicto	109 (G), 1020 (G), 323 (E), 1013 (G), 1038 (E), 1257 (G)
Buenas personas	Son personas bien intencionadas con el interlocutor, amables	692 (G), 37 (G), 168 (G), 63 (E)
Trabajan bien	Con referencia al desempeño laboral	934 (E)
Apoyo en el trabajo	Personas con las que se convive y están dispuestas a orientar de manera solidaria en el trabajo	77 (E), 855 (E), 350 (E), 767 (E)
Superiores	Argumenta que es una "raza" superior, que son más organizados y de una cultura elevada	561 (E)



Similitud como persona migrante:

Figura 9. **Similitudes con los italianos**

Similitudes		
Alusión	Argumentación o razonamiento	Entrevistas
Similitud como migrante	Supone que también salió por "necesidad"	663 (G)

Pensar distinto y tener costumbres diferentes de los italianos:

Figura 10. **Diferencias italianos**

Diferencias		
Alusión	Argumentación o razonamiento	Entrevistas
Pensar y costumbres diferentes	Indica, no argumenta	660 (E)

Las reflexiones demarcan la no generalización de las identidades en cuanto a buena o mala impresión o que tuvieron problema con el traductor o la comunicación se hacía a través de él y omitió la opinión sobre el italiano:

Figura 11. **Reflexión en torno a los italianos**

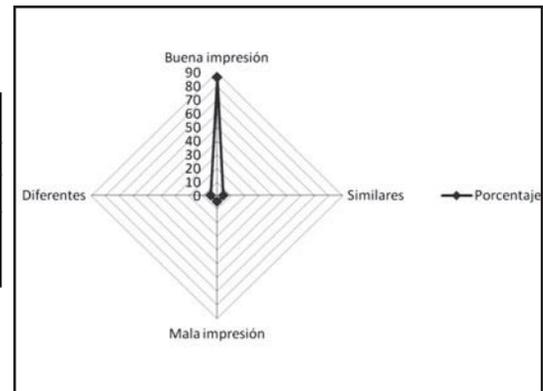
Reflexión		
Alusión	Argumentación o razonamiento	Entrevistas
No generaliza el comportamiento de la identidad	Algunos son buenos y otros malos	111 (G)
Tuvieron problema con el idioma	Tanto el italiano como el mexicano requerían un traductor	180 (E)
Omitió la opinión sobre el italiano	El migrante omitió la opinión que tenía del italiano (describe a los demás).	429 (G)

La representación general la podemos ver en las dos siguientes figuras:

Figura 12. **Identidad italiana.**

Dimensiones	Frecuencia	Porcentaje
Buena impresión	19	86.36
Mala impresión	1	4.54
Diferentes	1	4.54
Similares	1	4.54
Suma de elementos	22	99.99

Figura 13. **Gama de representación de la identidad italiana**



En referencia a la gama de representación de la identidad de los italianos que tienen los migrantes mexicanos —en comparación entre buena impresión y mala impresión— predomina la buena impresión con 81.82%. Por otro lado, quedan empatadas las diferencias con las similitudes de los casos estudiados.

**Conclusión: posición de los italianos en la constelación de alteridades**

En un ejercicio sintético para ubicar a las distintas alteridades en puntos comparativos, se procedió de manera general a identificar —de acuerdo con lo que opinaron los migrantes mexicanos sobre cada una de las alteridades en torno a las dimensiones determinadas— entre *buena y mala impresión* (predominando o no alguna de las dos),<sup>19</sup> así como entre similitudes y diferencias (predominando o no alguna de las dos), dadas en coordenadas por las diferencias (como la sustracción de cada eje de manera comparativa). De esta manera, se obtuvieron los puntos cartográficos, quedando así las representaciones de los italianos:

<sup>19</sup> No predomina alguna de las dos, es decir cuando hay empate o no hay registro en las dos dimensiones comparativas, se contabilizó como cero.

Figura 14. **Coordenadas de los italianos de acuerdo con la percepción de los migrantes mexicanos**

Identidad	Buena impresión (B) Mala impresión (M)	Similitudes (S) Diferencias (D)	X	Y	Casos analizados <sup>20</sup>
Italianos	B (81.82)	Empate (0)	0	81.82	22

Por tanto, queda la representación comparativa (figura 15) de las distintas alteridades con referencia a la percepción del migrante mexicano:

A. Los italianos se ubican en la constelación de las alteridades, de acuerdo con los migrantes mexicanos, con quienes se tiene buena impresión según sus experiencias. Ocupan el primer lugar de acuerdo con la muestra, por encima de ecuatorianos, filipinos, alemanes, dominicanos, africanos, franceses, chilenos, tailandeses, chinos, hindúes, costarricenses, nicaragüenses, japoneses, peruanos, guatemaltecos, colombianos, puertorriqueños, brasileños, rusos, cubanos, hondureños, españoles, argentinos, polacos, centroamericanos, canadienses, venezolanos, latinos, vietnamitas, orientales, panameños, europeos y afroamericanos.

latinos, venezolanos, salvadoreños, canadienses, chicanos, vietnamitas, orientales, panameños, europeos y afroamericanos.

B. En cuanto a las diferencias, se encuentran en el cuadrante de la representación social en el decimoctavo lugar, por debajo de etnias más diferentes: hindúes, europeos, chinos, japoneses, orientales, africanos, alemanes, rusos, vietnamitas, peruanos, panameños, salvadoreños, filipinos, puertorriqueños, guatemaltecos y afroamericanos

<sup>20</sup> Los casos analizados en concreto son semejanzas y diferencias, así como de buena y mala impresión, dejando fuera las reflexiones.

Figura 15. **Constelación de la alteridad**

